



LABORATOIRE DE RECHERCHE OUVRAGES DU SUPERIEUR

REVUE LAROS

Langues, Variations et Impact

Numéro 16/17
MARS 2018

Revue de Renommée établie
مجلة محكمة

ISSN 1112 /5373

Dépôt Légal: 3317-2004



LAROS



LABORATOIRE DE RECHERCHE OUVRAGES DU SUPERIEUR

N° 16-17/2018 ISSN 1112 /5373

Dépôt Légal :3317-2004

REVUE LAROS

*Langues, Variations et
Impact*

LAROS Numéro 16-17
Mars 2018

REVUE LAROS

Directeur de la Revue
EL KORSO Kamal

Directrice de la Publication
BENATTOU Rachida

Directeur de la Rédaction
LAROUSSE Ali

Conception et Désign
SADJI Aboubakr

Conseil Scientifique

T. Bleicher (Mainz), A. Wierlacher (Bayreuth), K. El Korso (Oran 2), R. Belbachir (Oran 2), R. Reisinger (Salzburg), I. Trattner (Salzburg), Z. Bensafi (Alger 2), K. Kleppin (Bochum), I. Terki-Hassaïne (Oran 2), M. Zitouni (Oran 2), R. Benattou (Alger 2), B. S. Touré (Niger), M. Kadioglu (Istanbul), B. Stauffer (Bâle), C. Monder (Monastir), C. Benafri (Alger 2), M. Aden (Essen), S. Dahori (Casablanca), A. Boucherit (Paris), F. Bensemman (Alger 2), P. Bernabe (Alicante), E. Sola (Madrid), E. Tameur (Oran 1), L. Alem (Oran 1), Z. Bouri (Oran 1), A. Ghellal (Oran 2), S. Ait Menghalet (Oran 2), F. Bensoltane (Tunis), F. Mami (Sidi Bel Abbes)

Comité de Lecture :

- **Allemand** : Z. Bouri (Oran 1), K. El Korso (Oran 2), K. Kleppin (Bochum), D. Buchinger (Amiens) R. Benattou (Alger 2).
- **Anglais** : M. Zitouni (Oran 2), A. Bahous (Mostaganem), F. Bouhadiba (Oran 2), M. Aden (Essen).
- **Arabe** : L. Alem (Oran 1), E. Tameur (Oran 1), C. Monder (Monastir), A. El Ghazi (Baghdad).
- **Espagnol** : I. Terki Hassaïne (Oran 2), M. Moussaoui (Oran 2), E. Sola (Madrid), P. Bernabe (Alicante).
- **Français** : N. Hamidou (Oran 2), F. Mami (Sidi Bel Abbes), N. Benamar (ENS Oran), C. Demaison (Paris 8).

Revue de Renommée établie

مجلة محكمة

Sommaire

Nom Prénom & Université	Titre	Page
ABDELDELJELIL Amina-Salima Centre universitaire Temouchent	La didactique des langues étrangères, à l'école algérienne, entre la réalité et l'innovation Cas du français (LE1) et de l'anglais (LE2)	09
ABERBACHE Bahia Université. Alger 2	Zum effektiven Fremdsprachenerwerb. Am Beispiel: Gruppenarbeit anstatt Frontalunterricht	31
AIT YALA AOUCHICHE Ouardia Université Oran 2	Comment les enseignants de français annotent-ils les productions écrites des élèves ?	44
ALLAL Lamia Université Oran 2	Modalités énonciatives comme marque d'engagement ou de désengagement dans la chronique « Raina Raikoum » de Kamel Daoud	64
ARRAS Zaima Univ. Tlemcen	Apports de la lecture à la cohérence dans les écrits des apprenants au cycle secondaire	78
BADI Abbes Université. Oran 2	Die Übersetzung eines algerischen Romans	87
BAHLOULI Faiza Université Alger 2	Zu den Wortschatzübungen im DaF-Unterricht	95
BEGHADADI Fatima Zohra Université Oran 2	La technique psychanalytique comme procédé narratif dans l'œuvre de Boudjedra	101
BEGHADID MAATI Halima Université. Oran 2	Fases de la evaluación	109
BEKHEDIDJA Nabila Université Oran 2	Les procédés scripturaux dans « Saison de pierres » d'Abdelkader Djemai	115
BELOUADI Khadidja Ghizlene Université d'Oran 2	Le discours humoristique, espace de représentation et d'altérité	134
BELOUD LAMIA Fatima Université d'Oran 2	Le prolétariat dans l'œuvre d'Ousmane Sembene	144
BENATTOU Rachida Université d'Alger 2	Tourismus als Übertragungsmedium für Sprachen und Kulturen	157
BENBACHIR Naziha Université de Mostaganem TOUATI Mohamed Université d'Oran 2	Représentations et statuts des langues dans les biographies langagières. Cas des étudiants universitaires	169

BENBAKRETI Houcine Université d'Oran 2	Apprendre une langue étrangère à un enfant dyslexique- Remédiation et perspectives-Approche psycholinguistique	181
BENEDDRA Mohammed Rachid Université de Tlemcen	L'univers mythique dans Les Sens Interdits de Mourad Djebel	191
BENOSMANE Nazilha Université d'Oran 2	Affect and Students' Reluctance in EFL Oral Classrooms	207
BESSAI Houari Université de Saida	Analyse de quelques comportements linguistiques des étudiants du département de français de Saida et leur influence sur leur cursus universitaire	215
BOUHADJAR Souad Université de Saida	L'impact des représentations chez les apprenants dans le Développement de la Compétence Interculturelle au Secondaire à travers l'Ecrit	225
BOUHAS Oussama Université de Ourgla	Exil et quête identitaire à travers deux récits « Alexis ZORBA »de Nikos KAZANTZAKI et « Voyage au Maghreb en l'an mil quatre cent de l'Hégire » de Louis GAUTHIER	238
BOUTOUB Hakima Université de Mostaganem	La variation scripturale chez les étudiants en informatique de gestion. Approche quantitative	246
CHAOUCHE Nadhim Université de Chlef	L'IMAGINAIRE VACANT, Approchesociocritique de la nuit du henné de Hamid GRINE	254
CHIBANI Safia Université de Sidi Belabés	The Lexical Approach In the EFL Classroom: A General Overview	271
GUELAILIA Bachir Université d'Oran 2	El manual escolar de lenguas extranjeras entre la escolarización y la socializaciónCaso del libro de texto "Puertas Abiertas"de3 ^{er} AS	383
HAMDANI Zohra Université d'Oran 2	Motivation und Lerninterne Faktoren bei den Fremdsprachenlernern	294
HAMMOUCHE- BEY OMAR Rachida Université d'Oran 2	Al Ándalus a través del cuento de Concha López Sarasúa "Los amantes" sacado de "A vuelo de pájaro sobre Marruecos"	304
HAOUAS LAZREG Kheira Zohra Ecole Nationale Polytechnique d'Oran	Le mythe du juif errant comme intertexte dans l'attentat de yasmina khadra	313
KHADIR Nabil Centre universitaire Temouchent	La dimension du textesacré dans le rapport de l'écriture profane.Cas pratique : « loin de Médine » (d'AssiaDjebar)	318

KHELOUIATI Souad Université d'Alger 2	Une Pédagogie De Référence Dans L'enseignement/Apprentissage Interculturelle De La Langue Italienne Aux Etudiants Algériens	328
KOUICI Saliha Université d'Oran 2	Zur WörterbuchbenutzungimFremdsprachenunterricht	336
LAROUSI Ali Université de Saida	La pratique théâtrale au service de la construction identitaire durant la période coloniale	341
LASHEB Mohammed Université d'Oran 2	Néologiser pour communiquer l'information dans la presse écrite algérienne d'expression française. Le cas de la chronique « Tranche de vie » du journal le « Quotidien d'Oran ».	347
LAZREG Lakhdar Université d'Oran 2	Les pratiques hypertextuelles dans Léon l'Africain de Amin Maalouf	363
MEDANE Hadjira Université de Chlef	De la séduction et de la « drague » chez les jeunes hommes algériens : Un langage codifié, détourné et embelli d'humour	375
BENMOUSSAT Boumediene Université de Tlemcen	Convergences et divergences culturelles dans l'Etranger d'Albert Camus et l'Envers de Cain de Farjallah Haïk	394
MEKKAOUI Mohamed Université de Mostaganem	L'effet de l'utilisation des cartes conceptuelles lors de la co-révision en présentiel sur la réécriture d'un texte explicatif en FLE	409
BRAIK Saâdane Centre Universitaire de Naâma	L'apparence de la monstruosité dans la nature humaine Cas du personnage double Jekyll et Hyde dans le roman, L'étrange cas du Dr Jekyll et de Mr Hyde, deRobert Louis Stevenson	426
MESLI BELKHODJA Amel Ecole Supérieure de Management Tlemcen	Patrimonio cultural de los Moriscos en Tlemcen	437
MOKDAD karima Zohra Université d'Oran 2	L'Anaphore Démonstrative dans les Faits Divers Journalistiques Algériens : Continuité et Rupture thématique	452
MOKHTAR SAIDIA Nawal Université de Chlef	La place de l'enseignement de l'écrit dans deux modèles d'offres de formation (Étude comparative)	466
MOULAY Khadîdja Université de Saida	La libertad femenina en la literatura andalusi	479
NOURINE ELAID Lahouria Université d'Oran 2		

OUANEZAR Amel Université d'Oran 2	Arlequin valet de deux maîtres ou l'adaptation d'Arlecchinoservitore di due padroni de Goldoni par A. Alloula	490
SEFIANE Fatima Zohra Université d'Oran 2	Merkmale der deutschen Jugendsprache	502
SOLTANI Souhila ENS Oran	L'organisation des interactions verbales, cas des exposés en classe de langue à l'université	508
TALEB ABDERRAHMAN Karima Université d'Oran 2	El texto como recurso para el desarrollo de la competencia discursivo-textual en el manual "Un mundo por descubrir"	523
TALEB Wafaa Université d'Oran 2	Ethnic Diversity and Conflict in Africa. Case Study: the Niger Delta of Nigeria	534
TAMBA Oumria Université d'Oran 2	De l'apprentissage assisté à l'apprentissage autonome de la langue de spécialité au département des sciences économiques à l'université : quel dispositif mettre en place ?	552
SEBANE Mounia Université de Mascara		
ULUŞAHİN Esra Université de Gazi	Les liens culturels et historiques entre l'Algérie et la Turquie par la chanson d'Alger et sa traduction française	565
ZOUIDI hanifi SEBANE Mounia Université de Mascara	L'effet de l'image animée sur la compréhension des textes scientifiques en contexte universitaire	574
GHASSOUL Yasmina Université d'Oran 2	Le polar, lieu commun de l'écriture méditerranéenne chez Manuel Vázquez Montalbán	583
BELLAHCENE Mallek Université Batna 2	Daughters of Distanced Mothers: The Quest of Selfhood in Toni Morrison's Sula (1973) and the Alice Walker's The Color Purple (1982)	594
بصافي رشيدة 1 جامعة وهران	الترجمة والتعددية اللغوية والثقافية	609
حياة درويش 2 جامعة وهران	"نظرية الحب الإلهي في كتاب "روضة التعريف بالحب الشريف" للوزير لسان الدين بن الخطيب. قراءة وصفية	620
قدور إبراهيم محمد 1 جامعة وهران	الأسس النقدية في منهج مصطفى ناصف	627